La emancipación de los trabajadores debe ser obra de ellos mismos

JUSTICIA

Nuestro campo de lucha es el mundo, nuestro ideal la humanidad

AÑO IV No. 122 | SAN JUAN P. R., SABADO 7 DE ABRIL, 1917. | PRECIO 3 CTVS.

Correspondencia Especial de Washington

Por Laurence Todd.

Washington Marzo, 1917.

Se ha informado el nombramiento para el consejo ejecutivo de Puerto Rico, de acuerdo con la nueva ley, de Mr. Martín Travieso Jr. recientemente secretario de Puerto Rico, y así se ha cablegrafiado a San Juan por el Negociado de Asuntos Insulares en Marzo 21. El certificado autorizado del nombramiento fué remitido por la oficina del Gen. McIntyre al día siguiente.

Aparentemente parace que no ha sorprendido al Gen. McIntyre el carácter del nombramiento de los nuevos comisionados y de su gabinete hechos por el Gobernador Yager de acuerdo con la nueva ley. Sin embargo en los círculos obreros y en la oficina del Gen, McIntyre se ha demostrado mucho interés en las protestas recibidas, a nombre de la Federación Libre de los Trabajadores de Puerto Rico, y autorizadas por su Presidente Santiago Iglesias, y por la citada asociación.

Esta protesta fué hecha pública en Washington por la American Federación of Labor. Se acusa al Gobernador Yager de haber realizado un acto reaccionario para favorecer al capitalismo en Puerto Rico ignorando por completo el movimiento obrero de la Isla, al rehusar el nombramiento del Comisionado del Trabajo y Agricultura en la persona a quien las organizaciones y el pueblo obrero en general habían recomendado, y este acto del Gobernador lo pone fuera de toda simpatía con las aspiraciones de las masas del Pueblo de Puerto Rico.

———

Existe mucha probabilidad que en la ley de presupuestos de ríos y puertos, que contiene una aprobación de ochocientos mil dólares ($800,000) para mejorar el Puerto de San Juan, sea aprobada en la sesión especial del Congreso. El Negociado de Asuntos Insulares hará cuantos esfuerzos sean posible sobre este asunto. Desde luego que alguna oposición se hará en contra del proyecto de cuarenta millones de dólares para la canalización de ríos y reformas de puertos, pero no habrá oposición en contra la pequeña suma solicitada para Puerto Rico.

———

El consejoro financiero Ruan, de Haití está ahora en los Estados Unidos procurando consolidar la deuda pública de Haití. El informa demuestra q. ha habido un progreso general en las condiciones de la República y un largo período de tranquilidad es esperada. El Congreso de Haití que se reune el próximo mes introducirá numerosas proposiciones de reformas internas.

———

El Gobernador Salvador Alvarado, "el dictador socialista" de Yucatán ha escrito a Carlos Loveira, anterior Comisionado del Trabajo de Yucatán sobre su próxima retirada de la Gobernación. La Nueva Constitución de México requiere que un Gobernador haya de residir cinco años en el estado. Alvarado ha estado en Yucatán solamente dos años. De acuerdo con esto, Alvarado ha declinado ser candidato de los partidos liberales, socialista y constitucionalistas, y todas estas nominaciones han sido dadas a Carlos Castro Morales, que había sido primeramente nominado por la Unión de Trabajadores de los Ferrocarriles.

Morales y Loveira, este último miembro de la oficina de la Federación de Trabajadores Pan-Americana, realizó una notable exploración unido al Gen. Alvarado y al frente de un ejército revolucionario que derrotó al reaccionario Gobernador Arquemedo. Se apoderaron de las locomotoras y de los carros cargándolos de tropas revolucionarias, y marchando hacia Mérida en donde la bandera revolucionaria ondeó triunfante.

El nuevo candidato para Gobernador ha sido organizador de la Unión de Trabajadores de los Ferrocarriles.

———

El Gobierno Cubano ha establecido en los Estados Unidos un negociado de prensa, que está esforzándose en demostrar, con toda actividad, que la revolución de dicha Isla no tiene importancia y que el capital invertido por los americanos está asegurado bajo el presente régimen. Pero existe otro representante de la prensa muy activo también, por parte de los rebeldes, instalado en New York y esto quiere demostrar que el capital americano debe buscar los medios de defensa con el Presidente Menocal. Como resultado de estas actividades los editores de los periódicos americanos realmente están confundidos. Un periódico muy conservador protesta de la idea de los Estados Unidos

Special Correspondence from Washington

By Laurence Todd.

Washington, March 22,

Word of the appointment to the Executive Council of Porto Rico, under the new law, of Martin Travieso, Jr., recently Secretary of Porto Rico, has cabled to San Juan by the Bureau of Insular Affairs on March 21. The engrossed certificate of appointment was forwarded from the office of General McIntyre on the following day.

General McIntyre is apparently not surprised at the character of the appointments made by Governor Yager under the new law. He has shown much interest in the protest registered, on behalf of the Free Federation of Workingmen of Porto Rico, by Santiago Iglesias, president of that organization. This protest was made public in Washington by the American Federation of Labor. It was to the effect that Governor Yager had ignored the organized labor movement of the island in failing to appoint as Commissioner of Labor a man suggested by to the labor movement, and that by this act the Governor had shown himself out of sympathy with the aspirations of the masses of the people of Porto Rico.

———

There is a strong probability that the River and Harbor Appropriation bill, which contains an appropriation of $800,00 for the improvement of the harbor at San Juan, will be passed during the special session of Congress. The Bureau of Insular Affairs will make every effort to have this item placed in any bill on the subject which may be passed. It is likely that opposition will be raised against the adoption of the $40,000,000 appropriation bill for rivers and harbors, but the opposition will not be raised against a smaller sum, nor against the amount asked for the chief harbor in Porto Rico.

———

Financial Adviser Ruan of Haiti is now in the United States, asking to arrange for the consolidation and refunding of the Haitian public debt. He reports general progress and better conditions in the Republic, with signs of a long period of tranquility. The Congress of Haiti will next month take up numerous proporsals of internal reform.

———

Governor Salvador Alvarado, "socialistic dictator" of Yucatan, has written to Carlos Loveira, former Labor Commissioner of Yucatan of his forthcoming retirement from the Governorship. The new constitution of Mexico requires that a Governor must have resided five years in the State. Alvarado has been in Yucatan only two years. Accordingly, Alvarado has declined the nomination of the Liberal, Socialist and Constitutionalist parties for the office, and these nominations have been given to Carlos Castro Morales, who was first nominated by the union of railway employes.

Morales and Loveira the latter now connected with the Pan-American Federation of Labor office heres performed a notable exploit at the time of Alvarado's coming overland to Yucatan with an army to defeat the reactionary Governor Arguemedo. They seized two locomotives and forty cars, and ran them from Merida to the border, stopping at intervals to blow up the track behind them so as to hinded the pursuit begun by Arguemedo. They met Alvarado, who placer his army aboard the trains and fought his way back into Merida.

Morales has held no office under Alvarado, but has been organizer of the railway workers' union.

———

The Cuban Government has established a very active press agent in the United States, who is seeking to show that the revolt in the island is of no significance, and that business investments by Americans are secure under the present regime. An almost equally busy press agent for the rebels, stationed in New York, is showing that American capital should look askance at President Menocal. As a result of this activity the editors of American newspapers are somewhat confused. One conservative journal protest against the idea that the United States should be "goaded" into annexing Cuba, while another states that permanent American occupation seems to be the only remedy.

The public in the United States shows no interest in the subject, due to lack of recent information as to what information as to what is transpiring in Cuban politics.

———

Now that the United States is about to declare itself at war with the Imperial Government of Germany, the question as to whether German submarines may cross the Atlantic in order to strike at American commerce has been raised. Navy and War Department officials who have studied the situation find nothing to cause anxiety

se meta en los asuntos de Cuba con el propósito de anexarlo, mientras otros creen que el único remedio consiste en la ocupación permanente de los americanos en dicha Isla.

La opinión pública de los Estados Unidos no demuestra interés alguna en los informes contradictorios que vienen a este país.

Ahora que los Estados Unidos están próximo a declarar una guerra al gobierno imperial de alemania, se está pensando ahora si realmente los submarinos alemanes podrán cruzar el atlántico al objeto de obstaculizar el comercio americano. El Departamente de la Armada y de la Guerra han estudiado la situación, y no han hallado ningún motivo que pueda causar anciedad al pueblo de Pueblo Rico ni a los hombres que están a cargo del Canal de Panamá. Los oficiales de estos departamentos no creen que los submarinos alemanes sean enviados al mar Caribe para atacar al comercio. Esto está probado con el hecho de que los alemanes no han podido enviar submarinos para molestar el comercio de las antillas francesas e inglesas, y, aunque los habitantes de estas antillas han experimentado alguna anciedad, realmente no había motivo para ello.

Lo más significativo que la prensa americana ha tomado en sus columnas en estos días ha sido la revolución rusa, la que comienza a reconocerse terminara por cambiar en absoluto el carácter y la situación de Europa.

El más próximo General de la familia real rusa y el más amigo del Czar en el momento en que la revolución había triunfado sugirió la idea de que debían de abrirse la puerta de la nación para recibir a las tropas alemanas y salvar la dinastía.

La causa del Czar era la causa de Kaiser, pero Rusia quería ser democrática. La democracia alemana después de desafiar al censor de la guerra, demando del Kaiser concediera inmediatamente el derecho del sufragio universal a toda Prusia. Los socialistas alemanes virtualmente están amenazando una revolución si el Kaiser no abandona la guerra submariua y liberta a los esclavos belgas.

Ciertamente se espera de un momanto a otro que Alemania entre en una revolucion inmediatamente después de la declaración de la guerra por los Estados Unidos.

Si Alemania derrumba al Kaiser y su dinastía, entonces la guerra submarina será inmediatamente terminada. La democracia alemana pedirá la paz con todo el mundo. La democracia rusa, temiendo retornar al viejo régimen así como en Alemania asegurarán por los resultados de una revolución política social interna una democracia perdurable y una paz inalterable.

No sabemos si esta transformación mundial afectará a Puerto Rico, pero si ha de realizarse una gran reforma civilizadora en el mundo es posible que los portorriqueños alcanzarán su parte en la nueva civilización. Los portorriqueños tendrán oportunidad de cambiar sus formas internacionales, engrandecer su industria, mejorar sus hogares, abrir todas las escuelas necesarias, y exparcir el bien general por todo el país. Presidente Wilson asumirá una actitud enérgica.

to the people of Porto Rico or to the men in charge of the Panama Canal. They do not believe that any German submarine would be sent to the caribbean to attack the commerce which would be found there.

In the first place, Germany needs all her submarines in the present war zone. She is trying to end the war by starving England, and her best method of accomplishing that task is to come within range of as many as possible of the vessels now carrying food to England. The place to find them is off the British coast. To send submarines away from this war zone to the coast of the United States would be a waste of fighting power, unless the U-boats were to lie in wait off the port of New York to sink vessels as they sailed for England. Certainly the expense of keeping a submarine fleet in waters farther south than Norfolk would be far greater than any possible gain.

Proof that this fact is accepted by the German admiralty is seen in the failure of Germany, during three years of war, to send submarines to molest the British and French trade and the British and French island ports in the West Indies. The commerce and the ports of these islands have remained secure, and although the islanders have always had some anxiety as to the possible arrival of a hostile submarine, that day has not yet come. Probably, it will never come.

A still more significant fact, which the American press is only within the week beginning to recognize, is that the Russian revolution has changed the whole character of the European situation. The Russian general nearest the czar, at the moment of the success of the revolution, suggested that the Germans be welcomed in to save the czar from the Russian democracy. The cause of the czar was the cause of the kaiser. German democracy has suddenly defied the war censor, and is demanding that the kaiser grant at once the right of equal manhood suffrage in Prusia. The German Socialists are virtually threatening revolution, if the kaiser does not abandon ruthless submarine warfare and released the enslaved .Belgians. A German revolution is now confidently expected to take place soon after the United States shall enter the war.

If Germany does overthrow her kaiser and her Junkers, then the submarine warfare will promptly be ended. The German democracy will call for peace with all the world. The Russian democracy fearing a return of the old regime in Germany if this invitation is rejected, will ground it's arms. And revolution in Russia will have happily brought about the ending of the great war.

Should this be the course of events, the of Porto Rico will be materially affected. German and British rivalry for foreign trade will take on a new character, and one far different from that which was anticipated in the agreement reached by the entente governments at Paris, when they obligated themselves to carry on a commercial warfare against the Germans after the military campaigns were ended. It will be a friendly rivalry between the commercial interests

Continued on page 5.

¡Adelante!

Si, siempre adelante trabajador que luchas y forcejeos por mejorar tus míseras condiciones de vida por demás degradantes. Hemos podido apreciar que el movimiento obrero organizado avanza con paso gigantesco conquistando triunfos de poder y fuerzas sobre roca de GRANITO donde poder cimentar más vida, más pan y menos miseria. Uno de los más sobresalientes triunfos que se hacen digno de admiración es él que han obtenido los trabajadores empleados en la fábrica de Cajitas esto es LA BOX FACTORY" establecida en Santurce. Hay que ver con que disciplina y con que rectitud aquellos trabajadores y camaradas luchan y forcegean con tesón con energía y con vergüenza unidos todos dentro de la hermandad de Carpinteros de América conquistando triunfos a granel y procreando más personalidad propia en el concierto obrero universal de los pueblos libres amantes del progreso de justicia y libertad, a que tienen derecho los pueblos cuando se hacen digno de ellas. En aquel centro fabril no hay un sólo trabajador que no esté unido, todos absolutamente están dentro de la Unión, todos absolutamente al toque de llamada responden como un sólo hombre con entereza de carácter y valor cívico, afrontando y disputándose en momentos de luchas él puesto de mas peligro. También no es menos cierto que tienen un Presidente que no regatea mucho con patronos ni con obreros para hacer cumplir deberes y derechos al pié de la letra los estatutos de su constitución; hermosa garantía de orden administrativo y de igualdad general para todos

Nosotros exhortamos y felicitamos aquellos trabajadores para que sigan adelante como hasta aquí, sin ceder ni un ápice de los derechos que habéis conseguido, que seais los eternos vigilantes del mejoramiento de vuestras vidas base-fundamental de un futuro mejor por que vosotros sois los llamados hacer en él pintoresco barrio de Santurce la fuerza central del movimiento organizado.

¡Adelante trabajadores de la Box Factory, eiempre adelante.

LEON DEL CAMPO

Santurce, P. R.

De Nuestro Campo de Lucha

—La Unión d Auxiliares No. 334, de Hato Rey, Río Piedras, ha realizado algún progreso durante el mes de Febrero 1917.

—En el Registro general de organizaciones de la Hermandad Unida de Carpinteros y Ensambladores de América, aparece Puerto Rico con 14 Uniones en buen estado. Actualmente las Uniones de Carpinteros suman cerca de 1,500 miembros, alrededor de la isla.

—La Asociación Internacional de los Trabajadores de los Muelles de América, está considerando la solicitud del CHARTER, para la Unión de Estivadores en genegal, de Punta de Santiago. Esta Unión cuenta con 26 miembrosr La Asociación Internacional tiene actualmente organizaciones en los puertos de Mayagüez, Arecibo, Playa Guayanés, Yabucoa, Playa de Fajardo, Vieques y San Juan. Están en período de organización las Uniones de Ponce y Aguadilla. Estas organizaciones suman actualmente más de 2,500 miembros afiliados. Se calcula que al finalizar Marzo, habrán más de 3,500 miembros, en buen estado

—Una circular ha sido publicada por la American Federation of Labor, oponiéndose al arbitraje obligatorio. Ultimamente el Congreso de los Estados Unidos, intentó aprobar legislación con el fin de evitar la huelga de los ferroviarios, estableciendo que debía darse un aviso ee 30 días de anticipación, a una comisión de arbitraje, antes de declararse una huelga. El Congreso cerró sus sesiones sin adoptar medida alguna sobre el particular.

—Con motivo de una petición enviada por la Unión Obrera Central de Bayamón, participando que las Uniones no estaban en condiciones para la preparación del Congreso Obrero, el 18 de Marzo, el Consejo Ejecutivo de la Federación Libre había dado poderes para transferir su fecha. De manera, que éste ha sido suspendido y se ha enviado una circular a las Uniones, ofreciéndoles tres fechas para que escojan, para la celebración del Noveno Congreso.

—Esfuerzos se están realizando en Santurce, con el fin de reorganizar la Unión de Carpinteros No. 1389.

JUSTICIA

Organo de la Federación Lidre de los Trabajadores de Puerto Rico.

PUBLICACIÓN MENSUAL.

P. O. Box 270 — Editor: SANTIAGO IGLESIAS — Tel. No. 645

PRECIO DE SUSCRIPCION

Por un año	$ 1.30	Por un trimestre	35 cts.
Por un semestre.......	70	Número suelto	3 cts



Entered as second class mater September 27, 1914, at the post office at San Jnan, Porto Rico, under Act of March, 3 1879

Notas Editoriales.

El derrocamiento del imperialismo autocrático y de la plutocracia, en el Mundo.

Asistimos, prácticamente, al derrocamiento del imperialismo autocrático y de la plutocracia. Mientras el mundo se envanecía de las conquistas que el cerebro humano ha realizado en todas partes, vienen los acontecimientos, las convulsiones, las agitaciones populares, que se inician con esa inmensa conflagración que ensangrienta los campos de Europa, y entonces palpamos lo inútil, lo frágil, la inconsistencia de las llamadas instituciones políticas, sociales y económicas, que han regido por muchos años, en el Viejo y el Nuevo Mundo. Lancemos una mirada retrospectiva, a fin de poder aquilatar los hechos.

A Julio Verne, el gran novelista, debemos las grandes conquistas de los elementos. Tenemos magníficos ferrocarriles, que utilizando las corrientes eléctricas, nos llevan a las profundidades de las tierras para acortar las distancias, siguen los cauces de ríos poderosos y sobre la superficie, trasponen villas, pueblos, ciudades o recorren un Continente en pocas horas. Tenemos el vapor, contribuyendo por las vías marítimas, en igual proporción. Y sobre nuestras cabezas, revolotéan enormes masas, grandes aves que portan en su seno numerosos seres humanos, para llevar vida y vigor o la muerte a los pueblos, cuando el astro del día envía sobre la tierra sus resplandores o las sombras de la noche extienden su velo.

Estamos, pues, en plena época de realidades tangibles.

Apesar de eso, las masas se agitan, se conmueven, se revolucionan. La vida es una permanente batalla. No tiene el valor ni representa, lo que la teoría ha hecho expresar a la historia y colocado en las llamadas Constituciones que rigen los pueblos. El hambre y la miseria, son signos y elementos inseparables, en las llamadas sociedades pletóricas de riquezas. Los pueblos, solo representan factores en las grandes combinaciones comerciales e industriales, sujetas a las fluctuaciones de alza y baja, que ofrezcan los bolsos, en sus revoluciones, en las llamadas Bolsas de cambios de las grandes urbes mundiales. Con esos fermentos, signos inequivocos de un desquiciamiento social que se aproxima a pasos acelerados, hace tres años se lanzaron varias de las más importantes naciones del Viejo Mundo, a realizar la guerra más horrible que registran los anales humanos.

Sinembargo, la coheción, la disciplina, el ardor bélico y los cantos patrióticos, no han podido evitar el pronunciamiento de la destrucción del sistema, del régimen autocrático y plutócrata, que priva en los pueblos. Rusia, el más antiguo de los imperios de la Europa oriental y el asia menor, el último refugio de los Czares, en menos de cuarenta y ocho horas, ha cambiado su faz autoritaria y absolutista, por otra republicana, lindando con la democracia social. Era un bastión legendario, que el soplo de la revolución acaba de suprimir. El Estado moderno, como se le conoce por el Norte de Europa y en el Hemisferio Americano, es de reciente época y nunca pudo echar raices, en las inmensas regiones, que dominaba la casa de los Romanoff. Es el primero de los actuales imperios, que se transforma, que desaparece de la faz de los actuales acontecimientos.

Los últimos descalabros de sus ejércitos, provocaron la revolución, que ha venido fraguándose desde las inmensas estepas de la Siberia hasta las altas cumbres del Cáucaso, ahí donde se divide Europa del Asia, en una larga y prolongada série de humillaciones, impuesta por el despotismo y tiranía de sus arcaicas instituciones. Otro pueblo, en el Siglo XVIII, realizó, en idénticas condiciones, la transformación más hermosa y humana, que registra la historia universal. Ese pueblo fué Francia, que dió al mundo los derechos del hombre. El verbo de esa revolución traspuso las fronteras de Europa, fué el que dió carácter constitucional a las monarquías, implantó repúblicas, y atrajo a regir a los pueblos a los plebeyos enriquecidos, a la llamada burguesía, que apenas si tenían valor mayor alguno, que el del siervo que labraba las tierras del señor feudal.

Luis XVI, rey absoluto, que reconcentraba en sí el inmenso poder del Estado, al convocar a reunión a los Estados Generales, bajo la presión de la gran crísis económica que atravesaba la Francia, no hizo más que acelerar los acontecimientos, atraer a la gran urbe, considerada como cerebro del mundo, a Paris, el genio de las ideas, que al agitarse en la montaña y en el llano, en los arrabales y en las villas y en los pueblos, había de organizar las valientes y espléndidas legiones de la libertad en marcha, que habían de triunfar en cien combates, bajo la dirección de Napoleón I. Francia, habia sufrido algunos descalabros en su guerra con Austria y Hungría.

Sinembargo, poco antes, la revolución americana, la que provocó la independencia de las colonias británicas, había proclamado la igualdad humana, desde el momento que anuló y suprimió el pergamino, el título nobiliario, como signo de superioridad de unos ciudadanos sobre los otros, de una clase sobre la otra. Pero, la Convención Francesa profundizó más en la aspiración de igualdad social y humana, desde el momento que pulverizó las concepciones que convertían a los seres humanos en parias e ilotas, suprimiendo al poder feudal de todas sus prerrogativas y privilegios.

Más, el orígen de estas transformaciones, es necesario irle a buscar más arriba, a épocas remotas. En el Siglo XIV, fué que se inició la revolución por la conciencia. Al establecerse la libertad religiosa, aceptando las teorías de Galileo y las prédicas de Lutero y Calvino, se asestó un golpe de muerte a las preocupaciones y fanatismo religioso. Alemania, fué la primera que se acogió a las modernas fórmulas, al mismo tiempo que daba un arma poderosa a los pueblos, la Imprenta. El monopolio de los pueblos, por el acaparamiento de los medios de ilustración, cuando la hoja impresa puede circular de mano en mano, y auxiliada, más tarde, por el telégrafo y el cable, hacer conocer en todas partes del mundo, las pulsasiones de la opinión y los grandes acontecimientos que se registran minuto tras minuto, hora tras hora, en el más apartado rincón del planeta, fué vencido. Sinembargo, la desaparición del Feudalismo individual, es aparente, porque subsiste bajo distintas formas, colectivamente.

Dos siglos después, en el 1625, ocurrió la gran revolución inglesa, que declaró que el pueblo, esas masas que se esparcen por las fábricas y los talleres, por los campos y las minas, por todas las arterias de vida y progreso en las comunidades, era el poder soberano, era el llamado a intervenir en todas las funciones y actividades del Estado. De manera, que desde el Siglo XVI se inicia la revolución científica, filosófica y social, en su parte práctica, que registra el mundo, y va gradualmente suprimiendo privilegios, transformando conceptos, hasta que llegamos al Siglo XX, en que parece que hemos llegado a los linderos de la gran revolución humana, que cimentará las Comunidades, los pueblos, sobre base de exacta y verdadera igualdad.

La gran guerra mundial, nos ha probado que todavía un hombre, apesar del largo camino recorrido, puede representar la vida o la muerte para todo un pueblo. Los derechos industriales y comerciales, tienen tanto valor y privilegio hoy, como lo tenían las propiedades del señor feudal. El capitán industrial, dispone de más poderes que el que disponía el noble en la edad media. Tenemos villas, pueblos, ciudades y naciones, convertidas en Feudos de las grandes centralizaciones capitalistas.

Si profundizamos un poco en el problema, encontraremos al Estado moderno concediendo, donando o traspasando los recursos naturales del suelo, con las mismas prerrogativas y privilegios que el Rey absoto, lo hacía a sus gentiles. Sin embargo, antiguamente el rey era el amo y lo mismo que hacía la cencesión podía anularla. Los jefes de Estado moderno son hechura directa de esos intereses, y por lo tanto, no son amos, sino sirvientes. Así el derecho de propiedad, es superior al derecho humano.

Se reconoce la libertad de pensar en el hombre, porque no se ha encontrado ni se encontrará la forma de aprisionar el pensamiento. No obstante es un siervo o un esclavo del sistema. Los pueblos, son prácticamente, siervos, parias o ilotas, según la centralización de capitales, que representen las empresas que exploten los recursos del suelo. El golpe de Rusia, va contra ese sistema. Las corrientes de revolución al Norte de Italia; el cierre de los centros obreros, por las fuerzas militares en España; las febriles agitaciones en Alemania, con motivo del problema de las provisiones; la concesión del voto a las sufragistas inglesas; no son más que síntomas de las ideas que están bullendo en la mente de los pueblos, y que no darán otro resultado más que el derrocamiento de las actuales formas de administrar y regir a los pueblos.

Para pesar y medir el poder de que disfruta el capitalismo, no hay que ir lejos, lo tenemos en Puerto Rico: Con el pretexto de proteger los intereses de las Compañías Navieras, que hacen el tráfico entre los Estados Unidos y Puerto Rico, se ha puesto a su servicio todas las fuerzas, que ha podido disponer el Estado. Ligado a esto hemos visto parte de la prensa, del Comercio, de la Industria, de todas las fuerzas, que absorven y tienen en sus manos algún recurso del suelo de Puerto Rico, o viven indirectamente de ellos. Lógicamente, hay que suponer, que los huelguistas deben ser tratados en la misma forma en que lo son los representantes de las Compañías.

Siendo el Monopolio de la transportación más poderoso que el mismo Estado concesionario de la franquicia, el concepto es erróneo, los huelguistas, no representan otra cosa que elementos disociadores de la paz industrial, bajo el sistema de explotación y tiranía que representa la concesión, y por lo tanto, no pueden disponer de sus energías

musculares, sino que deben ser sometidos al feudo, al amo, por haber sido ligados a la mecánica de la concesión, cuando esta le fué donada. He ahí al Fondo industrial gobernando sobre la vida y la libertad de los ciudadanos. De ahí proviene el gran malestar y descontento en los pueblos. Y en el orden político, apesar de decir que los pueblos representan la soberanía, prácticamente son feudos de familias, de gerarquías de castas, que por años han dispuestos del sentimiento de las masas, para su único y exclusivo beneficio.

La guerra mundial, comienza a sacudir la conciencia de los pueblos. Hoy Rusia, mañana quizás Alemania, después Italia, etc., estarán envueltas en la gran revolución, que inicia e impulsa el derrocamiento del imperialismo autocrático y de la plutocracia en el mundo.

Los Trabajadores de los Muelles de New York cooperan con los de Puerto Rico

LAS FUERZAS POLICIACAS TRATAN DE PROVOCAR UN CONFLICTO FRENTE A LAS OFICINAS DE LA FEDERACION LIBRE EN SAN JUAN, EN MOMENTOS EN QUE SE LLEVA A EFECTO UNA MANIFESTACION.

Información general de la huelga en los puertos.

Desde el jueves de la pasada semana al momento de entrar en prensa JUSTICIA, en la presente, tenemos que registrar los siguientes detalles de la gran lucha de Trabajadores de los Muelles y Agrícolas, de Puerto Rico:

NEW YORK COOPERA.— El siguiente cable se recibió en las oficinas de la Federación Libre de San Juan:

"BUFFALO, N. Y., Marzo 30, 1917.
San Juan, P. R.

NUESTROS REPRESENTANTES ESTÁN LABORANDO EN EL PUERTO DE NEW YORK. DE ACUERDO CON LA SITUACION LE INFORMARÉ MAS ADELANTE LOS RESULTADOS.—O'CONNOR, presidente, Asociación Internacional de los Trabajadores de los Muelles de América."

Este cable es la contesta que da el presidente O'Connor, a otro que le fuera enviado por el Organizador General de la América Federation of Labor Iglesias, a nombre de las Uniones de Puerto Rico, solicitando la ayuda material de los trabajadores de los puertos de New York y New Orleans, que son los puertos que hacen el tráfico con la isla.

PODERES ARBITRARIOS DE LA POLICIA.—La tarde del jueves 29 de Marzo de 1917, a fin de contrarrestar la propaganda que venía haciendo una parte de la prensa de que la huelga estaba rota en San Juan, los huelguistas prepararon y llevaron a efecto una espléndida manifestación, como prueba de su vigor y fortaleza en el mantenimiento de su lucha. Cerca de 2,000 personas, entre hombres y mujeres, tomaron participación en ella.

Al llegar la manifestación frente a las oficinas de la Federación Libre, hicieron uso de la palabra desde los balcones los compañeros P. Rivera Martínez, Manuel F. Rojas y Santiago Iglesias.

Una de las mujeres que tomaban participación en la manifestación, expresaron que la policía no les dejaría pasar frente a la fortaleza. Iglesias preguntó al capitán Cabrera, si era cierto eso.

—¿Quién impide eso? No es verdad,—fué su réplica.

Y efectivamente, cuando la manifestación iba a marchar hácia abajo, hácia la Fortaleza, el capitán Cabrera dando con el bastón sobre el asfaltado y llamando a todas las fuerzas a su disposición gritó: "pá atrás todo el mundo. Se comprendió claramente la intención, que no era otro que la de provocar un conflicto público. La policía no tiene derecho alguno para cerrar una vía pública, cuando los ciudadanos ejercen sus derechos indiscutibles, y en esos momentos obraba arbitrariamente.

Se nombró una comisión para ver al gobernador. No estaba en la Fortaleza. Momentos después se vió salir en su automóvil. Los manifestantes tuvieron que convertirse en guardadores del orden, en vista de que los que intentaban alterarlo eran los mismos a quien paga el pueblo de Puerto Rico para mantener y respetar la ley. Fué una demostración edificante y convincente de la moral que priva entre los jefes que comandan las fuerzas públicas en la ciudad. La manifestación tomó la calle del Cristo con lo cual se sintió satisfecho y arrogante el capitán Cabrera.

"Un pueblo, como el nuestro, que ha sufrido durante varios siglos el despotismo y tiranía más horrible, de una clase patronal y gubernamental, que se ha considerado ama de la salud y la vida de las masas,—decía Iglesias, comentando la agresiva actitud y despotismo de la policía,—debe sufrir esa nueva humillación, ese acto de manifiesta hostilidad, ese abuso de autoridad y de poder arbitrario, que ejercía en aquellos momentos el jefe de las fuerzas, el capitán Cabrera."

No importa, la libertad se conquista a fuerza de sacrificios. Eso cambiará pronto, muy pronto, para bien, gloria y prestigio de las instituciones americanas en la isla.

EL "BRAZOS" DEMORADO.—Con motivo de la huelga, el vapor "Brazos", partió para los Estados Unidos, veinticuatro horas después de la fecha fijada para su partida del puerto de San Juan. Igual ocurrió al "Coamo", la semana anterior. Según la información que hemos obtenido, un cargamento de alcoholes que venía para San Juan, procedente de Ponce, en el "Brazos", va camino de New York, revuelto con frutas y papas podridas.

Apesar de que se ha inducido a los carreros a ir a trabajar, aumentándoles un 40 por 100 su remuneración, los muelles no han podido ser descongestionados. La confusión que reina en los muelles, en la descarga de las mercancías es horrible. Los Estivadores se mantienen en la lucha, apesar de los esfuerzos que realizan los agentes de las Compañías, para destrozar el movimiento.

EL POLICIA GIRONA.—Se nos informa que el policía Girona, que parece está permanentemente al servicio de la "New York & Porto Rico Steamship Co.", pagado por el pueblo de Puerto Rico, grita a los hombres que se arriman por el muelle:

—Venga a trabajar. Ya se acabó la huelga.

No es extraño que esto ocurra, cuando hemos visto poner al servicio de las Compañías Navieras, más de las dos terceras partes de las fuerzas policiacas, con el pretexto de proteger a los rompe-huelgas. Durante toda la semana han estado estacionado por pelotones, en el barrio de de Puerta de Tierra. Hacen ejercicio de macana y sacan los revólveres a cada momento, con el fin de infundir terror, entre los huelguistas.

Así están los mantenedores del sabio, magnánimo y justiciero gobierno democrático que disfrutamos.

LOS OFICIOS CONSTRUCTORES.— Se ha hecho circular una hoja suelta en que se recuerda a los trabajadores de los oficios constructores las cláusulas del célebre contrato hecho ante el Negociado del Trabajo que puso fin a la última huelga. Algunas partes de ese contrato comenzaban a regir con las nuevas obras. Sinembargo, apesar de las excusas dadas a los Sres. Contratistas, por las ofensas que se le hubieran podido hacer durante la campaña de la huelga, nadie se ha enterado de lo que dice el Contrato y el salario y las condiciones que continúan dominando en las obras, son las mismas de antes de declararse la huelga. Sin organización, difícilmente podrán hacer prevalecer sus derechos, los oficios constructores.

"FUERZA PUBLICA".—El periódico del aspirante a jefe de la Policía Insular, trae varios trabajos en que declara a los huelguistas y a los trabajadores afiliados a la Federación Libre, que reconoce son la mayoría, fuera de la ley y pide que se nos fusile, preventivamente.

Dice que los trabajadores son jugadores, borrachos, bandoleros, corrompidos, gente maleante, pandilla de desarrapados, desalmados, carne de presidio y horca, canalla impenitente, y así por el estilo. Y convenimos con el escritor de que eso es así, en una parte, porque de arriba es de donde copian las masas sus costumbres y sus vicios.

Nos unimos en las condenas que hace el SUI-GENERIS moralista escritor: el hombre que abandona su esposa para entregarse en brazos de una querida; el que no sale de las bodegas encenegadas; el que obstentando puestos desde donde deben darse lecciones de buenas costumbres y ejercer justicia edificante en las masas, pasa las horas en las casas del vicio y la corrupción; el que tira el dinero en las casas donde ejerce su dominio Jorge o en los Hipódromos, en fin, el que realiza actos que reprocha y condena la moral pública, no merece el título de buen ciudadano y debe ser condenado por la conciencia pública, como un hombre desmoralizado.

"Fuerza Pública", pone siempre el dedo en la llaga. Y es que como vive en las altas cumbres de la moralidad y la cultura, y sabe y ve y palpa lo que por aquellas latitudes ocurre, trata de aplicar el remedio, tomando de mingo al pueblo. A nadie le gusta que le digan el defecto que tiene. Y por eso trata de hacer siempre carambolas. La moral que propaga "Fuerza Bruta", está en paños menores. Si alguien debe conocer lo que dice la ley de "SLANDER", son precisamente ellos. La moral es un paño que generalmente cubre muchas inmoralidades y abusos. Pero como aquí los órdenes se han invertido, resultando el honrado un pillo; el amante de su hogar y su familia un fascineroso; el respetuoso de la ley un bandolero; el temperante un borracho o un jugador; el perdido un hombre de bien; el huelguista un hombre fuera de ley; el ciudadano un siervo; y la corrupción y el soborno, la moral indiscutible, a quien hay que rendir honores y prestigio.

"Fuerza Pública", es el periódico que ha agotado el diccionario de las malas palabras y de los dicterios, ha hecho de la ley de libelo un elástico, pretendiendo educar y moralizar al pueblo. Y se olvida de que el viejo malhablado hace al chiquillo deslenguado. Valiente moralista.

LA HUELGA AGRICOLA EN GUAYAMA.—Hace más de una semana se han declarado en huelga más de 1,500 trabajadores agrícolas, en Guayama. Este movimiento, afecta a más de 3,000 trabajadores. El lunes 26 del corriente, se celebró un meeting monstruoso, en el que tomaron parte Antonio Arroyo, de Caguas; Santiago Iglesias, Miguel Ber-

nard Silva y Ramón Carreras, de San Juan; Emilio Fariza y Nicorelli, de Guayama.

La concurrencia pasó de más de 3,000 almas. Hasta ahora no ha habido ningún incidente desgraciado que registrar.

MAS TRABAJADORES A LA CARCEL—El Cuartel de la Policía ha hecho publicar la siguiente información:

"La Corte Municipal de Naguabo, celebró los juicios contra Tomás Peña y Gustavo Ramos, huelguistas, QUE DETUVIERON Y AMENAZARON A MR. FRED. FARRINGTON, PARA QUE DESPACHASE DEL TRABAJO A UNOS PEONES QUE TENIA CON UNA MÁQUINA DE ARAR, POR LO QUE FUERON DENUNCIADOS. La Corte impuso al primero treinta dias de cárcel por el delito de acometimiento, y al segundo lo absolvió libremente.

"A Félix Culton QUE HACIA USO DE LA LA PALABRA EN UN MITIN OBRERO, que se llevó a efecto en aquella población, pronunció FRASES INSULTANTES E INJURIOSAS contra el señor Garzot y el señor Fuertes, PROPIETARIOS de aquella municipalidad, por cuyo motivo fué arrestado y puesto a disposición del juez de paz, acusándole de un delito de "SLANDER." Visto el caso ante la Hon. Corte Muunicipal, en aquel pueblo, ésta declaró culpable y condenó a Culton a la pena de noventa días de cárcel."

La Corte Municipal de Fajardo, constituída en Luquillo, declaró culpable a Evaristo Ponce y Agustín Figueroa, de un delito de infracción a la Ley del Trabajo, condenándolos a treinta días de cárcel.

La información publicada por la prensa burguesa, que parece dada por el Cuartel de la Policía, dice: "En Febrero 28, del año en curso, estos dos trabajadores, en el barrio Pita Haya, de aquella municipalidad, amenazaron y obligaron al bracero Alejandrino Zenón a ABANDONAR SU TRABAJO, por lo que la policía los arrestó y formuló ante el referido tribunal la correspondencia denuncia."

NUEVOS CRIMENES CONTRA INDEFENSOS CAMPESINOS

GUAYAMA BAJO EL TERROR POLICIACO.—El 2 de Abril de 1917, se recibió en el cuartel general de la Federación Libre, de San Juan, el siguiente telegrama:

"SANTIAGO IGLESIAS.—San Juan.—La policía comenzó hoy a hacer su campaña. Golpeó tres trabajadores, mala y abusivamente. Fariza en Ponce. No hay garantías. Uno muerto.—MALLENS.

La prensa dió la información de que "en un motín ocurrido en Guayama, RESULTARON HERIDOS el jefe de policía Blanco, el jefe de detective Darío Suárez y dos guardias. DOS OBREROS RESULTARON MUERTOS y MUCHOS HERIDOS."

Otro telegrama, recibido más tarde, informa que Mallens, el que firma el telegrama anterior, fué reducido a prisión. Estamos en el reinado del terror. Se procesa, se persigue, se hiere, macanea y asesina, sin garantía de algún género. Ser trabajador hoy es un crímen. Ir a la huelga, considerado un acto de rebelión, y sumaria y arbitrariamente, se lanzan por montones a las cárceles a los trabajadores. La vida no vale nada, bajo el gobierno de Yager. Todo viso de justicia ha desaparecido. El Capitalismo reina soberano sobre las inmensas masas productoras miserables y harapientas. La policía usa sus armas libremente, contra los trabajadores. El Gobierno es prácticamente un sirviente de las Corporaciones, de los grandes capitalistas. Es la historia más negra y sangrienta que registra Puerto Rico, desde que fuera descubierta por Colón.

El coloniaje no llegó nunca a tales extremos. "Fuerza Pública", un órgano oficioso de la policía, tiene alguna influencia en esta situación y desde el momento que no se registra ninguna orden condenando su circulación y su lenguaje entre la policía, hay que suponer, que tiene el decidido apoyo de todas las fuerzas, desde su jefe máximo hasta el último guardia.

Debemos exponer estos hechos ante el Pueblo americano, con verdadero valor y energía. Todas las Uniones deben actuar, inmediatamente.

EL JEFE DEL NEGOCIADO DEL TRABAJO.—El Lcdo. Honoré, está haciendo una activa campaña. Tiene un completo RECORD, de lo que hacen los capitalistas. Ni una sola opinión del Trabajo. La política últimamente desenvuelta, es la ignorancia de las huelgas, como el Gobierno ignoró al Trabajo, en la formación de la nueva administración.

Uno de los defectos principales de los elementos que ocupan alguna posición oficial en el gobierno, es creer que debe dársele bombo cada vez que realizan un acto, que le está marcado por la ley. Y es que lastimosamente confunden el cargo con su persona. El oficial público tiene que tener presente antes la ley, y después su persona. Por lo menos, esa es la moral dentro de una forma de gobierno republicano.

La Federación Libre enseñará a todos, como se llenan los deberes públicos. Alguna vez tendrá influencia suficiente para cambiar de raiz los malos procedimientos.

SITUACION DE LOS MUELLES DE SAN JUAN.—Se informa que con motivo de jugadas de barajas y dados en los muelles, han han habido riñas de consideración, en las que ha tenido que intervenir la policía.

Con motivo de acusarse mútuamente dos capataces de rompe-huelgas, se informa se cruzaron cinco disparos, saliendo uno herido. El caso se reportó más tarde, como casual.

Muchos de los rompe-huelgas, han marchado a sus puntos de partida. Los vapores no pueden hacer la labor normal, tal y como se realizaba antes de la huelga.

Se informa que reina completa confusión en las descargas almacenadas en los muelles, la cual tienen que seleccionar los carreros.

LA OPINION DE UN MANAGER.—Cuando estalló la huelga en los Muelles de San Juan, nos decía un MANAGER, de una de las Compañías Navieras, que encontramos incidentalmente en un café, haciendo referencia al Trabajo:

—Antes de ocupar el puesto que tengo, he limpiado con mi espátula en la mano, mucho casco de buques. De manera, que he sido trabajador y conozco eso.

La significación de esta manifestación, se parece mucho a la que hacen algunos comerciantes que han llegado a tener dinero, que comenzaron por barrer el establecimiento hasta llegar a amos. Y desde luego creen, que todo el mundo debe seguir igual curso, sin saber que sin necesidad de eso se dan tan buenos y expertos negociantes, como los soldados que llegan a Coroneles.

Y está el mayor escollo, para hacer reconocer la dignidad del Trabajo.

HUELGA DE TABAQUEROS EN MAYAGUEZ.—En marzo 28, 1917, se declararon en huelga los torcedores de la Compañía Industrial de Puerto Rico, en Mayagüez. El movimiento envuelve más de 150 hombres y mujeres. Hasta ahora, no se sabe que se haya llegado a algún arreglo con la firma. La policía en su puesto, protegiendo a los rompe-huelgas.

"JUSTICIA" no publica anuncios de licores u otros brebajes idénticos, que utiliza la burguesía para embrutecer al pueblo.

(*Continued from page 2*)

of two great democracies, governed by newly-awakened humanitarian motives such as are now to be observed in Russia. American commerce also will be deeply affected by this change. American public opinion will frown upon the old motive of selfish exploitation. Something greater than commercial profit will move the commerce of the world; there will enter into it a new pride of world-service, which will be reflected in a zeal for better methods, higher skill in all mechanical and commercial processes, better education and general culture, and an appeal to the ambition of every people to develop themselves in modern tastes, which in turn serve to stimulate better production and distribution of better commodities.

Trade will reach a height which the world has never hitherto dreamed of. Russia will enter the markets of all the world as both a buyer and seller. The United States will double, quadruple, her exports of manufactured goods. She will export to Germany and Russia and China, and to all of Latin America, goods which can best be produced in the United States. And democratic Germany, with her fine scientific equipment, her well-organized government railways, her magnificent shipping, will export to the markets of Russia and England and the United States, as well as to Latin-America and Asia, products which will be her specialty. The same evolution must come o England and France; trade wars will give way, of necessity, to trade co-operation.

The Russians, with their 160,000,000 people, all aglow with the spirit of liberty and democracy, and eager for internationalism, have begun to announce this program. American officials report it with amazement, and American business men, at first apprehensive, now welcome it. They see ahead in the world a period of high prices, of higher wages, of commercial readjustment which will mean that every people in every civilized part of the globe will produce more and earn more and consume more than in the past. Porto Rico will share this change. Porto Rico industries will be greatly modified. Porto Rican trade will increase. Porto Ricans will use more labor-saving machinery, they will use more goods, they will buy more books, they will build more houses and better houses, they will maintain more schools and better houses, they will maintain more schools and libraries, they will have more theatres and parks, more clubs and community centres, more institutions of every kind to develop individual life and individual talent for further production and consumption.

At least, so runs the thought of business men and of officials who watch Russia and watch Germany in these days. Whether the United States shall take part in the war or not, seems to be a small matter beside the question of whether Germany shall become a democracy. When Germany does transform herself, every doubt of the future character of the world's trade is gone.

Meanwhile, President Wilson is compelled by the mad-dog, attitude of the German autocracy to protect American comerce on the high seas as best he can. It is common talk in the American press that the American fleet can serve no good end by crossing the Atlantic. Instead, steps are being taken to guard all American merchant ships that make the voyage to to England and France with supplies, and to seek to clear the sea-lanes of submarines. Should any German submarines show themselves on this side of the Atlantic, they would be promptly hunted down.

Carta abierta

Naguabo, P. R. Marzo 12, 1917.

Al Hon. Jefe Superior de Sanidad,
Dr. W. H. Lippitt, San Juan.

Sr.: El sábado 10 del corriente se ha expendido en el comercio de carnes de este pueblo, carne de cerdo, que ni un salvaje después de examinarla sería capaz de comerla, esta carne que no estaba en descomposición presentaba al cortarla infinidad de cerdas en las que habían en unas gusanos ya desarrollados, en otras gusanillos en desaraollo, y en otras huevos que parecían tener pus. La primera persona que dió cuenta de esto fué la señora del Lcdo. Aldrey el que inmediatamente dió cuenta al inspector de pesas y medidas, al médico de Beneficencia Municipal; al Hon. Juez de Paz y por último al Jefe de Policía- Viendo que a pesar de haber hecho examinar esta carne por todas las autoridades, nadie tomaba acción sobre ello llamó por teléfono a la Sanidad de Humacao dándole cuenta del caso, al día siguiente fuímos enterados que el Jefe de Sanidad de Humacao había ordenado el Dr. Rivera de aquí, no denunciara a nadie, PORQUE LA CARNE DE REFERENCIA, ERA BUENA PARA EL CONSUMO PUBLICO Y QUE ESAS LOMBRICES LES DABAN A CASI TODOS LOS CERDOS EN LA GRASA QUE CUBRE EL RIÑON.

Esta opinión del Jefe de Sanidad de Humacao no merece ni comentarla pues suponiendo, que es mucho suponer, que aquella carne con gusanos y huevos en sus cerdas no fuese peligrosa para la Salud Pública, no dejaría de ser una porquería el dejar que el pueblo coma una carne en tal estado.

No le parece Dr. que ya que se le exige tanto a ese pobre pueblo por los empleados de la Sanidad, ya que se le hace pagar tan caros la leche y la carne, no debía vendérsele la una con 50% de agua y la otra con negros gusanos? No cree el Dr. Lippitt, que antes de ser puesta a la venta pública la carne, un empleado de esa Sanidad que tanto le cuesta a ese mismo pueblo, que es el verdadero pagano, debió examinarla y ver si estaba en condiciones buenas para la venta?

Para que esta información sea más clara debo indicarle que estos dichos gusanos no sólo se encontraron en la grasa que cubre el riñón, sino también en la carne magra y entre las costillas. ¿También cree el Jefe de Sanidad de Humacao que es corriente encontrarlo en cualquier parte del cuerpo del cerdo?

Creemos Dr. que V. H. debía hacer una investigación de este caso y si hay algún culpable castigarle y evitar que en adelante se repitan tales casos.

Teniendo confianza en vuestra imparcialidad y justicia nos ofrecemos de Ud. Respetuosamente,

AMADEO ELIAS,
Agitador oficial de la Huelga.

COMPLETA AMNISTIA, DADA EN RUSIA.

DESTERRADOS RETORNAN DE LA SIBERIA.—MINISTROS DEPUESTOS SERAN JUZGADOS.

LONDRES, Marzo 16.–

Dirigiéndose a una asamblea de millares de soldados y ciudadanos desde la galería de la tribuna de la Duma, el Diputado Kerenski, el nuevo ministro de justicia, dice un despacho de Petrogrado fechado hoy, que el Gobierno Provisional tomó posesión de la Oficina en virtud de un acuerdo con los delegados de las clases trabajadoras y los soldados.

El consejo de estos delegados adoptó el acuerdo, por algunos cientos de votos contra quince. El primer acto del nuevo gobierno, declaró Mr. Kerenski, ha sido la inmediata publicación de un decreto de absoluta amnistía, para libertar a los desterrados. El ministro de justicia dijo: "Nuestros camaradas de la segunda y cuarta Dumas que fueron desterrados ilegalmente a las tundras (llanura ondulada musga y pantanosa) de Sibera, serán libertados inmediatamente. En mi jurisdicción están todos los primeros y segundos ministros del antiguo régimen. Ellos contestarán ante la ley por todos los crímenes cometidos contra el pueblo."

"Ninguna misericordia para ellos"—exclamaban muchas voces del gentío.—Mr. Kerenski continuó: "Compañeros, regenerada Rusia, no habrá recurso a los vergonzosos métodos utilizados por el antiguo régimen. Sin juicio alguno no serán condenados, pues, todos los prisioneros serán juzgados en corte abierta.

"Camaradas, soldados, ciudadanos! Todas las medidas tomadas por el nuevo gobierno serán publicadas; soldados, os pido vuestra cooperación; ha nacido ahora la libre Rusia y nadie logrará arrebatarle su libertad de las manos del pueblo; no escuchen las insinuaciones de los agentos del viejo régimen, escuchar a vuestros oficiales. Larga vida para la libre Rusia!" El discurso fué saludado por una tormenta de alegres vítores.

LEADER OBRERO ELOGIA A LOS SOLDADOS

El leader del trabajo, Chkueidse, dirigiéndose a Oficiales y soldados, pagó un resplandeciente tributo a los soldados y trabajadores que habían participado en el escrito de la Revolución. Relató las recientes provocaciones y esfuerzos realizado por la policía secreta, publicando, proclamas respecto a asesinatos de oficiales hechos por los soldados. Exhortó a estos que miraran a sus oficiales como ciudadanos, que habían ayudado a levantar la bandera de la Revolución y como hermanos en la gran causa de la libertad de Rusia. Subsiguientemente, oficiales, soldados y trabajadores llevaron a Mr. Chkueidse sobre sus hombros. La multitud compuesta de soldados y paisanos, entonaron y cantaron el himno "La Marsellesa".

(Traducido por MARIO SANTANA).

A LAS OBRERAS DE PUERTO RICO

Compañeras:

Ha llegado el augusto momento de laborar con toda la fuerza de nuestros músculos y toda la potencia de nuestros cerebros por la redención de las obreras Portorriqueñas.

Ha llegado el instante decisivo para nosotras; ha sonado la hora para decidir entre el constante estado de opresión y de miseria en que nos hallamos, o una era de prosperidad y bienandanza en nuestra vida social y económica.

Cómo se obtiene esto último? Por medio de la protesta, pero no la protesta raquítica y enberma de una o dos, sino la protesta vigorosa y formidable de un ejército compacto de obreras confederadas protegidas por la gradiosa Constitución de la Federación Libre de Puerto Rico.

Compañeras, os invito, ¡venid! venid sin prejuicios de ninguna clase y sin temor alguno inscribid vuestros nombres en el registro de afiliados del ramaje de la Federación Libre que exista en vuestro pueblo, y si no existe tal ramaje, formadlo.

Allí se os acoje con todo el cariño y amor que las clases obreras merecen se os dá toda la protección que os necesite; se os enseña a cumplir con vuestros deberes y a conocer vuestros derechos para que libre y expontáneamente de una manera legal y razonable se aunen vuestras voces en protesta a las de vuestros esposos y a la de vuestros hijos para obtener la bendita y anhelada redención de todas las clases obreras, sin distinción de sexos, clases o matices, por medio del trabajo libre, honrado y bien retribuido, exento de las cortapisas y de las explotaciones de las clases adineradas.

CAYETANA NALES.